

Annamaria Gabrielli

Tehnološka univerza Chalmers, Švedska

Standardizacija usposabljanja in ocenjevanja pomorske angleščine v sklopu mednarodno usklajenega na vsebino osredinjenega učenja in poučevanja

Mednarodna konvencija o standardih za usposabljanje, izdajanje spričeval in ladijsko stražarjenje pomorščakov (STCW; IMO, 2011) od kadetov na področju pomorske angleščine zahteva visoko sporazumevalno zmožnost. Vendar pa konvencija sama ne vsebuje nikakršnih priporočil, kako naj po svetu razpršeno usposabljanje in izobraževanje ter tudi ocenjevanje poenotimo tako, da bomo povsod dosegali enake standarde. Odgovornost za standardizacijo ocenjevanja pomorske angleščine med kadeti je tako prepuščena vsaki posamezni instituciji za izobraževanje pomorščakov, kar nedvomno vodi k velikim razlikam pri interpretaciji zahtevanih standardov.

Eden izmed osrednjih interesov Mednarodnega združenja učiteljev pomorstva (IMLA) in Mednarodne konference za pomorsko angleščino (IMEC) zato je razvoj poenotениh načinov ocenjevanja. Ključni prispevek avtorice v tem članku je predlog, po katerem bi do na svetovni ravni poenotениh standardov za ocenjevanje pomorske angleščine lahko vodilo medpredmetno sodelovalno in na vsebino osredinjeno učenje in poučevanje, ki ga podpira tudi nedavno prenovljeni Vzorčni učni načrt 3.17 za pomorsko angleščino (IMO, 2015).

Pri vsaki obravnavi (ocenjevanja) pomorske angleščine se moramo zavedati ključnega dejstva, da je kompleksnost pomorske angleščine odraz kompleksnosti vseh poklicev, ki jo uporabljajo. Pomorska angleščina, ki jo uporablja ladijski častnik, se tako popolnoma razlikuje od pomorske angleščine, ki jo uporablja ladijski agent, zaposlen na kopnem. Nadaljnji vidiki, ki jih je potrebno upoštevati, so medkulturne razlike, raznolikost nacionalnih zakonodaj, ki narekujejo visokošolsko izobraževanje, in usposobljenost učiteljev pomorske angleščine, ki je prepuščena posameznim izobraževalnim institucijam.

Avtorica v nadaljevanju podrobno predstavi poučevanje pomorske angleščine na študijskem programu ladijskega strojništva v Kalmarju na Švedskem. Študijski program in tudi ocenjevanje so v procesu bolonjske preнове zastavili medpredmetno ter sodelovalno in na ta način poskusili zadostiti tako mednarodnim kot nacionalnim zakonodajnim zahtevam, prav tako pa učiteljem pomorske angleščine in strokovnih predmetov omogočiti učinkovitejše sodelovanje v sklopu na vsebino osredinjenega učenja in poučevanja. Prednosti medučiteljskega sodelovanja so zaznali tudi študentje in mednje prišteli predvsem relevantnost uporabe angleškega jezika v zanje relevantnem kontekstu, pomembnost usvajanja strategij za vseživljenjsko učenje, povezavo med pravo in nosilno vsebino obravnavanih besedil, ustreznost uporabljenega registra, pomembnost poznavanja strokovne vsebine, uporabo tujega jezika stroke in ne splošnega tujega jezika in nenazadnje uporabo tujega jezika za prenos strokovnih vsebin.

Ključne besede: pomorska angleščina, usposabljanje in izobraževanje pomorščakov, ocenjevanje, medučiteljsko sodelovanje, sporazumevalna zmožnost kadetov, na vsebino osredinjeno učenje in poučevanje.